



Treaty Series No. 21 (1952)

# Agreement Establishing the South Pacific Commission

Canberra, 6th February, 1947

[This Agreement was accepted by the Government  
of the United Kingdom on 25th June, 1947]

with Agreement extending the Territorial Scope  
of the South Pacific Commission to Guam and  
the Trust Territory of the Pacific Islands

Noumea, 7th November, 1951

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
May 1952*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
PRICE 1s. 3d. NET

## CONTENTS

	<i>Page</i>
Agreement establishing the South Pacific Commission. ....	3
Acceptances ... ..	38
Agreement extending the South Pacific Commission to Guam, &c. ....	39

**AGREEMENT ESTABLISHING THE SOUTH PACIFIC COMMISSION**

*Canberra, 6th February, 1947*

THE Governments of Australia, the French Republic, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America (hereinafter referred to as "the participating Governments"), desiring to encourage and strengthen international co-operation in promoting the economic and social welfare and advancement of the peoples of the non-self-governing territories in the South Pacific region administered by them, have, through their duly authorised representatives met together in Canberra, made an Agreement in the following terms:—

**ARTICLE I**

*Establishment of the Commission*

1. There is hereby established the South Pacific Commission (hereinafter referred to as "the Commission").

**ARTICLE II**

*Territorial Scope*

2. The territorial scope of the Commission shall comprise all those non-self-governing territories in the Pacific Ocean which are administered by the participating Governments and which lie wholly or in part south of the Equator and east from and including Netherlands New Guinea.

3. The territorial scope of the Commission may be altered by agreement of all the participating Governments.

**ARTICLE III**

*Composition of the Commission*

4. The Commission shall consist of not more than twelve Commissioners. Each participating Government may appoint two Commissioners and shall designate one of them as its senior Commissioner.

5. Each participating Government may appoint such alternates and advisers to its Commissioners as it considers desirable.

**ARTICLE IV**

*Powers and Functions*

6. The Commission shall be a consultative and advisory body to the participating Governments in matters affecting the economic and social development of the non-self-governing territories within the scope of the Commission and the welfare and advancement of their peoples. To this end, the Commission shall have the following powers and functions:—

- (a) to study, formulate and recommend measures for the development of, and where necessary the co-ordination of, services affecting the economic and social rights and welfare of the inhabitants of the

- territories within the scope of the Commission, particularly in respect of agriculture (including animal husbandry), communications, transport, fisheries, forestry, industry, labour, marketing, production, trade and finance, public works, education, health, housing and social welfare :
- (b) to provide for and facilitate research in technical, scientific, economic and social fields in the territories within the scope of the Commission, and to ensure the maximum co-operation and co-ordination of the activities of research bodies ;
  - (c) to make recommendations for the co-ordination of local projects in any of the fields mentioned in the previous sub-paragraphs which have regional significance and for the provision of technological assistance from a wider field not otherwise available to a territorial administration ;
  - (d) to provide technical assistance, advice and information (including statistical and other material) for the participating Governments ;
  - (e) to promote co-operation with non-participating Governments and with non-governmental organisations of a public or quasi-public character having common interests in the area, in matters within the competence of the Commission ;
  - (f) to address inquiries to the participating Governments on matters within its competence ;
  - (g) to make recommendations with regard to the establishment and activities of auxiliary and subsidiary bodies.

7. The Commission may discharge such other functions as may be agreed upon by the participating Governments.

8. The Commission may make such administrative arrangements as may be necessary for the exercise of its powers and the discharge of its functions.

9. With a view to facilitating the inauguration of the work of the Commission in matters immediately affecting the economic and social welfare of the local inhabitants of the territories within the scope of the Commission, the Commission shall give early consideration to the projects set forth in the Resolution (appended to this Agreement) relating to important immediate projects adopted by the South Seas Conference at Canberra, Australia, on 6th February, 1947.

10. The participating Governments undertake to secure such legislative and administrative provision as may be required to ensure that the Commission will be recognised in their territories as possessing such legal capacity, and as being entitled to such privileges and immunities (including the inviolability of its premises and archives) as are necessary for the independent exercise of its powers and discharge of its functions.

## ARTICLE V

### *Procedure of the Commission*

11. Irrespective of the place of meeting, each senior Commissioner shall preside over sessions of the Commission in rotation according to the English alphabetical order of the participating Governments.

12. The Commission may meet at such times and in such places as it may determine. It shall hold two regular sessions in each year, and such further sessions as it may decide.

13. At a meeting of the Commission two-thirds of all the senior Commissioners shall constitute a quorum.

14. The decisions of the Commission shall be taken in accordance with the following rules:—

- (a) senior Commissioners only shall be entitled to vote ;
- (b) procedural matters shall be decided by a majority of the senior Commissioners present and voting ;
- (c) decisions on budgetary or financial matters which may involve a financial contribution by the participating Governments (other than a decision to adopt the annual administrative budget of the Commission), shall require the concurring votes of all the senior Commissioners ;
- (d) decisions on all other matters (including a decision to adopt the annual administrative budget of the Commission) shall require the concurring votes of two-thirds of all the senior Commissioners.

15. In the absence of a senior Commissioner, his functions shall be discharged for all purposes of this Article by the other Commissioner appointed by his Government or, in the absence of both, by an alternate designated by his Government or the senior Commissioner.

16. The Commission may appoint Committees and, subject to the provisions of this Agreement, may promulgate rules of procedure and other regulations governing the operations of the Commission, of its auxiliary and subsidiary bodies and such Committees as it shall establish, and of the Secretariat and generally for the purpose of carrying into effect the terms of this Agreement.

17. The official languages of the Commission and its auxiliary and subsidiary bodies shall include English and French.

18. The Commission shall make to each of the participating Governments, and publish, an annual report on its activities including those of its auxiliary and subsidiary bodies.

ARTICLE VI

*Research Council*

19. In view of the special importance of research for the carrying out of the purposes of the Commission, there shall be established a Research Council which shall serve as a standing advisory body auxiliary to the Commission.

ARTICLE VII

*Composition of the Research Council*

20. Members of the Research Council shall be appointed by the Commission on such terms and conditions as the Commission may decide.

21.—(a) The Commission shall appoint, as members of the Research Council, such persons distinguished in the fields of research within the competence of the Commission as it considers necessary for the discharge of the Council's functions;

(b) Among the members of the Council so appointed, there shall be a small number of persons highly qualified in the several fields of health, economic development and social development who shall devote their full time to the work of the Research Council.

22. The Research Council shall elect a Chairman from its members.

23. The Commission shall appoint a full-time official who shall direct research and be charged with the general responsibility for supervising the execution of the programme of the Research Council. He shall be *ex officio*

a member and the Deputy Chairman of the Council and, subject to the directions of the Commission, shall be responsible for arranging and facilitating co-operative research, for arranging and carrying out research projects of a special nature, for collecting and disseminating information concerning research and for facilitating the exchange of experience among research workers of the area. He shall be responsible to the Secretary-General for all administrative matters connected with the work of the Research Council and of its Committees.

24. In all technical matters full-time members shall be under the direction of the Deputy Chairman of the Research Council. In all administrative matters they shall be responsible to the Secretary-General.

25. Recommendations of the Research Council in connection with research projects to be undertaken shall be first submitted to the Commission for approval.

## ARTICLE VIII

### *Functions of the Research Council*

26. The functions of the Research Council shall be:—

- (a) to maintain a continuous survey of research needs in the territories within the scope of the Commission and to make recommendations to the Commission on research to be undertaken;
- (b) to arrange, with the assistance of the Secretary-General, for the carrying out of the research studies approved by the Commission, using existing institutions where appropriate and feasible;
- (c) to co-ordinate the research activities of other bodies working within the field of the Commission's activities and, where possible, to avail itself of the assistance of such bodies;
- (d) to appoint technical-standing research committees to consider problems in particular fields of research;
- (e) to appoint with the approval of the Commission *ad hoc* research committees to deal with special problems;
- (f) to make to each session of the Commission a report of its activities.

## ARTICLE IX

### *The South Pacific Conference*

27. In order to associate with the work of the Commission representatives of the local inhabitants of, and of official and non-official institutions directly concerned with, the territories within the scope of the Commission, there shall be established a South Pacific Conference with advisory powers as a body auxiliary to the Commission.

## ARTICLE X

### *Sessions of the Conference*

28. A session of the South Pacific Conference shall be convoked within two years after this Agreement comes into force, and thereafter at intervals not exceeding three years.

29. Each session of the Conference shall be held in one of the territories within the scope of the Commission at a place designated by the Commission with due regard to the principle of rotation.

30. The Chairman of each session of the Conference shall be one of the Commissioners of the Government in whose territory the Session is held.

31. The Secretary-General shall be responsible for the administrative arrangements of the Conference.

32. The Commission shall adopt rules of procedure for the Conferences and approve the agenda for each session of the Conference. The Secretary-General shall prepare the necessary documents for consideration by the Commission.

33. The Conference may make recommendations to the Commission on procedural questions affecting its sessions. It may also recommend to the Commission the inclusion of specific items on the agenda for the Conference.

ARTICLE XI

*Composition of the Conference*

34. Delegates to the Conference shall be appointed for each territory which is within the scope of the Commission and which is designated for this purpose by the Commission. The maximum number of delegates for each territory shall be determined by the Commission. In general, the representation shall be at least two delegates for each designated territory.

35. Delegates shall be selected in such a manner as to ensure the greatest possible measure of representation of the local inhabitants of the territory.

36. Delegates shall be appointed for each designated territory in accordance with its constitutional procedure.

37. The delegations for each designated territory may include alternate delegates and as many advisers as the appointing authority considers necessary.

ARTICLE XII

*Functions of the Conference*

38. The Conference may discuss such matters of common interest as fall within the competence of the Commission, and may make recommendations to the Commission on any such matters.

ARTICLE XIII

*The Secretariat*

39. The Commission shall establish a Secretariat to serve the Commission and its auxiliary and subsidiary bodies.

40. The Commission shall, subject to such terms and conditions as it may prescribe, appoint a Secretary-General and a Deputy Secretary-General. They shall hold office for five years unless their appointments are earlier terminated by the Commission. They shall be eligible for re-appointment.

41. The Secretary-General shall be the chief administrative officer of the Commission and shall carry out all directions of the Commission. He shall be responsible for the functioning of the Secretariat, and shall be empowered, subject to such directions as he may receive from the Commission, to appoint and dismiss, as necessary, members of the staff of the Secretariat.

42. In the appointment of the Secretary-General, the Deputy Secretary-General and the staff of the Secretariat, primary consideration shall be given to the technical qualifications and personal integrity of candidates. To the fullest extent consistent with this consideration, the staff of the Secretariat shall be appointed from the local inhabitants of the territories within the

scope of the Commission and with a view to obtaining equitable national and local representation.

43. Each participating Government undertakes so far as possible under its constitutional procedure to accord to the Secretary-General, to the Deputy Secretary-General, to the full-time members of the Research Council and to appropriate members of the staff of the Secretariat such privileges and immunities as may be required for the independent discharge of their functions. The Commission may make recommendations with a view to determining the details of the application of this paragraph or may propose conventions to the participating Governments for this purpose.

44. In the performance of their duties, the Secretary-General, the Deputy Secretary-General, the full-time members of the Research Council and the staff of the Secretariat shall not seek or receive instructions from any Government or from any other authority external to the Commission. They shall refrain from any action which might reflect on their position as international officials responsible only to the Commission.

45. Each participating Government undertakes to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Secretary-General, the Deputy Secretary-General, the full-time members of the Research Council and the staff of the Secretariat, and not to seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

## ARTICLE XIV

### *Finance*

46. The Commission shall adopt an annual budget for the administrative expenses of the Commission and its auxiliary and subsidiary bodies, and such supplementary budgets as it may determine. The Secretary-General shall be responsible for preparing and submitting to the Commission for its consideration the annual administrative budget and such supplementary budgets as the Commission may require.

47. Except for the salaries, allowances and miscellaneous expenditures of the Commissioners and their immediate staffs, which shall be determined and paid by the respective Governments appointing them, the expenses of the Commission and its auxiliary and subsidiary bodies (including the expenses of delegates to the South Pacific Conference on a scale approved by the Commission) shall be a-charge on the funds of the Commission.

48. There shall be established, to meet the expenses of the Commission, a fund to which each participating Government undertakes, subject to the requirements of its constitutional procedure, to contribute promptly its proportion of the estimated expenditure of the Commission, as determined in the annual administrative budget and in any supplementary budgets adopted by the Commission.

49. The expenses of the Commission and its auxiliary and subsidiary bodies shall be apportioned among the participating Governments in the following proportions:—

Australia	...	...	...	...	...	...	...	30%
France	...	...	...	...	...	...	...	12½%
The Netherlands	...	...	...	...	...	...	...	15%
New Zealand	...	...	...	...	...	...	...	15%
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	...	...	...	...	...	...	...	15%
United States of America	...	...	...	...	...	...	...	12½%



Before the close of its second fiscal year, the Commission shall review the apportionment of expenses and recommend to the participating Governments such adjustments as it considers desirable. Adjustments may at any time be made by agreement of all the participating Governments.

50. The fiscal year of the Commission shall be the calendar year.

51. Subject to the directions of the Commission, the Secretary-General shall be responsible for the control of the funds of the Commission and of its auxiliary and subsidiary bodies and for all accounting and expenditure. Audited statements of accounts for each fiscal year shall be forwarded to each participating Government as soon as possible after the close of the fiscal year.

52. The Secretary-General, or an officer authorised by the Commission to act as Secretary-General pending the appointment of the Secretary-General, shall at the earliest practicable date after the coming into force of this Agreement submit to the Commission an administrative budget for the current fiscal year and any supplementary budgets which the Commission may require. The Commission shall thereupon adopt for the current fiscal year an administrative budget and such supplementary budget as it may determine.

53. Pending adoption of the first budget of the Commission, the administrative expenses of the Commission shall be met on terms to be determined by the Commission from an initial working fund of £40,000 sterling to which the participating Governments undertake to contribute in the proportions provided for in paragraph 49 of this Agreement.

54. The Commission may in its discretion accept for inclusion in its first budget any expenditure incurred by the Governments of Australia or New Zealand for the purpose of paragraph 64 of this Agreement. The Commission may credit any such expenditure against the contribution of the Government concerned. The aggregate of the amounts which may be so accepted and credited shall not exceed £5,000 sterling.

ARTICLE XV

*Relationship with other International Bodies*

55. The Commission and its auxiliary and subsidiary bodies, while having no organic connection with the United Nations, shall co-operate as fully as possible with the United Nations and with appropriate specialised agencies on matters of mutual concern within the competence of the Commission.

56. The participating Governments undertake to consult with the United Nations and the appropriate specialised agencies at such times and in such manner as may be considered desirable, with a view to defining the relationship which may in future exist and to ensuring effective co-operation between the Commission, including its auxiliary and subsidiary bodies, and the appropriate organs of the United Nations and specialised agencies dealing with economic and social matters.

57. The Commission may make recommendations to the participating Governments as to the manner in which effect can best be given to the principles stated in this Article.

ARTICLE XVI

*Headquarters*

58. The permanent headquarters of the Commission and its auxiliary and subsidiary bodies shall be located within the territorial scope of the

Commission at such place as the Commission may select. The Commission may establish branch offices and, except as otherwise provided in this Agreement, may make provision for the carrying on of any part of its work or the work of its auxiliary and subsidiary bodies at such place or places within or without the territorial scope of the Commission as it considers will most effectively achieve the objectives for which it is established. The Commission shall select the site of the permanent headquarters within six months after this Agreement comes into force. Pending the establishment of its permanent headquarters, it shall have temporary headquarters in or near Sydney, Australia.

#### ARTICLE XVII

##### *Saving Clause*

59. Nothing in this Agreement shall be construed to conflict with the existing or future constitutional relations between any participating Government and its territories or in any way to affect the constitutional authority and responsibility of the territorial administrations.

#### ARTICLE XVIII

##### *Alteration of Agreement*

60. The provisions of this Agreement may be amended by consent of all the participating Governments.

#### ARTICLE XIX

##### *Withdrawal*

61. After the expiration of five years from the coming into force of this Agreement a participating Government may withdraw from the Agreement on giving one year's notice to the Commission.

62. If any participating Government ceases to administer non-self-governing territories within the scope of the Commission, that Government shall so notify the Commission and shall be deemed to have withdrawn from the Agreement as from the close of the then current calendar year.

63. Notwithstanding the withdrawal of a participating Government, this Agreement shall continue in force as between the other participating Governments.

#### ARTICLE XX

##### *Interim Provisions*

64. Preliminary arrangements for the establishment of the Commission shall be undertaken jointly by the Governments of Australia and New Zealand.

#### ARTICLE XXI

##### *Entry into Force*

65. The Governments of Australia, the French Republic, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, shall become parties to this Agreement by (a) signature without reservation, or (b) signature *ad referendum* and subsequent acceptance. Acceptance shall be effected by

notification to the Government of Australia. The Agreement shall enter into force when all the above-mentioned Governments have become parties to it.<sup>(1)</sup> 223

66. The Government of Australia shall notify the other above-mentioned Governments of each acceptance of this Agreement and also of the date on which the Agreement comes into force.

67. The Government of Australia shall on behalf of all the participating Governments register this Agreement with the Secretariat of the United Nations in pursuance of Article 102 of the Charter of the United Nations.<sup>(2)</sup>

This Agreement, of which the English, French and Netherlands texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of Australia. Duly certified copies thereof shall be transmitted by the Government of Australia to the other participating Governments.

In witness whereof the duly authorised representatives of the respective participating Governments have signed this Agreement.

Opened in Canberra for signature on the sixth day of February, one thousand nine hundred and forty-seven.

For the Government of Australia :

H. V. EVATT.

E. J. WARD.

*ad referendum.*

For the Government of the French Republic :

AUGÉ.

*ad referendum.*

For the Government of the Kingdom of the Netherlands :

VAN AERSSSEN BEYEREN.

R. WIDJOJODMODJO.

*ad referendum.*

For the Government of New Zealand :

W. NASH.

A. G. OSBORNE.

*ad referendum.*

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

IVOR THOMAS.

E. J. WILLIAMS.

*ad referendum.*

For the Government of the United States of America :

ROBERT BUTLER.

*ad referendum.*

(1) The Agreement entered into force on 29th July, 1948.

(2) "Treaty Series No. 67 (1946)," Cmd. 7015.

## RESOLUTION CONCERNING IMMEDIATE PROJECTS

### RESOLVED—

THAT the South Seas Conference recommends that the South Pacific Commission on its establishment should give early consideration to the projects set forth below. The Conference does not consider that these projects are all-inclusive but considers them to be of great importance to the economic and social welfare of the local inhabitants of the non-self-governing territories in the South Pacific. The Conference also considers that these projects, which are not stated in any order of priority, should be undertaken at an early date.

### Agriculture

- (a) Biochemical investigations in connection with animal nutrition.
- (b) Systematic botanical investigations.
- (c) Research into plant pests and diseases research.
- (d) A biological survey.
- (e) A study of the relationship between plants and their environment including soils and climate.

### Economics

- (a) An economic survey to include native industries, native fisheries, native trading systems and native co-operative movements and organisations.
- (b) A study of the mechanisation of production and of suitable schemes for the organisation of uniform grading, packing, pooling and marketing of primary products such as copra.
- (c) The development of schemes for the introduction to and distribution in the territories of potentially useful species, varieties, breeds or strains of plants and animals.
- (d) The taking of all possible steps, within the scope of the functions of the Commission, to ensure adequate shipping services within the area.

### Education and Social Development

- (a) A study of the most efficient methods of teaching illiterate people to read and write in their own languages.
- (b) A review of the research work already carried out in the field of social anthropology and consideration of future lines of research which would be of value to the territories in connection with education and social development.
- (c) A study of special educational and related activities for handicapped persons—the blind, the mentally backward, lepers and sufferers from other diseases.
- (d) Research in the most efficient methods of training local inhabitants for health, education and technical services and a survey of existing facilities therefor.
- (e) A study of the use of visual aids in education and in other developmental and welfare activities.
- (f) A study of the education and social development of women and girls in relation to the status of women in the respective communities and with a view to widening the cultural life and improving the domestic conditions of women.

### Fisheries

Fisheries research, including surveys and the testing of methods of catching and of processing fish and other marine products with the special aim of improving the nutrition of the local inhabitants.

**Forestry**

Surveys of or research in—

- (a) forest resources in regard to areas, commercial timbers and other forest products ;
- (b) forest management, including utilisation of forests and forest products ;
- (c) technology of wood and other forest products ;
- (d) the relationship between forests and water conservation and soil conservation.

**Health and Medicine**

(a) A survey of improved methods of nutrition and an investigation of the relationship between nutrition and dental defects.

(b) An investigation to improve methods of village hygiene, including housing.

(c) General surveys of disease and disease-carriers, with particular research into—

- (i) the respiratory diseases (including pulmonary and surgical tuberculosis) ;
- (ii) leprosy ;
- (iii) malaria prevention, and the dysenteries and other bowel infections ;
- (iv) yaws and its relationship to syphilis ;
- (v) filiarisis ;
- (vi) hookworm and other intestinal parasites ;
- (vii) diseases of the skin.

(d) A study of infant and maternal welfare.

(e) A study of the human body's response to changes of climate and environment with a view to the improvement of diet and general living conditions.

(f) A study of quarantine procedures, including the existing international regulations, in order to meet the particular needs of the territories.

(g) The collection and dissemination of epidemiological information.

**Labour**

A study of labour conditions within the territories with a view to improvement in accordance with the Recommendations of the International Labour Organisation wherever applicable.

**Library**

The establishment of an up-to-date technical and scientific reference library.

## CONVENTION CREATANT LA COMMISSION DU PACIFIQUE SUD

LES Gouvernements d'Australie, de la République Française; du Royaume des Pays-Bas, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique (ci-après désignés sous le terme "les Gouvernements-membres"), désireux d'encourager et de renforcer la coopération internationale en promouvant le bien-être économique et social et le progrès des populations des territoires dépendants administrés par eux dans la région du Pacifique Sud, ont, par l'entremise de leurs représentants dûment autorisés, réunis à Canberra, conclu une Convention dans les termes suivants:

### ARTICLE I<sup>er</sup>

#### *Création de la Commission*

1. Par les présentes est établie la Commission du Pacifique Sud (ci-après désignée sous le terme "la Commission").

### ARTICLE II

#### *Compétence territoriale*

2. La compétence territoriale de la Commission s'étendra sur tous les territoires dépendants de l'Océan Pacifique qui sont administrés par les Gouvernements-membres et qui sont situés en totalité ou en partie au sud de l'Équateur et à l'est de la Nouvelle-Guinée hollandaise, y compris ce dernier territoire.

3. La compétence territoriale de la Commission ne pourra être modifiée qu'après accord entre tous les Gouvernements-membres.

### ARTICLE III

#### *Composition de la Commission*

4. La Commission ne comprendra pas plus de douze Commissaires. Chacun des Gouvernements-membres pourra nommer deux Commissaires et, dans ce cas, désignera l'un d'eux comme Premier Commissaire.

5. Chacun des Gouvernements-membres aura la faculté de nommer autant de suppléants et de conseillers qu'il estimera désirable.

### ARTICLE IV

#### *Pouvoirs et Attributions*

6. La Commission sera un organisme consultatif, chargé de donner des avis aux Gouvernements-membres sur les questions touchant le développement économique et social des territoires dépendants, relevant de sa compétence, et le bien-être et le progrès de leurs populations. A ces fins, la Commission aura les pouvoirs et les attributions suivants:

- (a) elle étudiera, définira et recommandera des mesures en vue du développement des droits et du bien-être économiques et sociaux des habitants des territoires relevant de sa compétence et, lorsque besoin sera, en vue de la coordination des services qui y sont intéressés, et

plus particulièrement en ce qui concerne l'agriculture (y compris l'élevage), les communications, les transports, la pêche, l'exploitation forestière, l'industrie, le travail, les marchés, la production, le commerce et les finances, les travaux publics, l'enseignement, la santé, l'habitat et le bien-être social ;

- (b) elle préparera et facilitera les recherches dans les domaines technique, scientifique, économique et social dans les territoires relevant de sa compétence et assurera au maximum la coopération et la coordination des activités des organismes de recherche ;
- (c) elle formulera des recommandations en vue de la coordination des projets locaux se rapportant aux domaines mentionnés ci-dessus et ayant une portée régionale commune en vue de fournir une assistance technique, dépassant celle qu'une administration territoriale ne pourrait autrement se procurer ;
- (d) elle fournira aux Gouvernements-membres une assistance, des conseils et des informations techniques (y compris des statistiques et autres renseignements) ;
- (e) elle promouvra la coopération avec les Gouvernements non membres et les organisations non gouvernementales de caractère public ou quasi-public qui ont avec elle, dans le Pacifique Sud, des intérêts communs en des matières de sa compétence ;
- (f) elle adressera des questionnaires aux Gouvernements-membres sur les matières de sa compétence ;
- (g) elle formulera des recommandations concernant la création et l'activité d'organismes auxiliaires.

7. La Commission pourra exercer toutes autres fonctions lorsque les Gouvernements-membres en auront convenu.

8. La Commission pourra prendre toutes dispositions administratives nécessaires pour l'exercice de ses pouvoirs et de ses attributions.

9. Afin de faciliter la mise en train de ses travaux dans les matières intéressant, d'une façon immédiate, le bien-être économique et social des habitants des territoires relevant de sa compétence, la Commission examinera à bref délai les projets mentionnés dans la résolution (annexée à la présente Convention) se rapportant à des projets importants et urgents et adoptés à Canberra le 6 février 1947 par la Conférence des Mers du Sud.

10. Les Gouvernements-membres s'engagent à prendre toutes mesures utiles d'ordre législatif et administratif pour que la Commission jouisse dans leurs territoires de la capacité juridique, des privilèges et immunités (y compris l'inviolabilité de ses locaux et archives) nécessaires pour le libre exercice de ses pouvoirs et de ses attributions.

ARTICLE V

*Règles de Procédure propres à la Commission*

11. Quel que soit le lieu où se tiendront les sessions de la Commission, chacun des Premiers Commissaires les présidera à tour de rôle, en suivant un roulement établi d'après l'ordre alphabétique anglais des Gouvernements-membres.

12. La Commission aura la faculté de se réunir aux époques et lieux qu'elle choisira. Elle tiendra deux sessions ordinaires chaque année et autant de sessions supplémentaires qu'elle en décidera.

13. Lors de toute séance, le quorum sera atteint lorsque les deux tiers des Premiers Commissaires seront présents.

14. Les décisions de la Commission seront prises conformément aux règles suivantes :

- (a) seuls les Premiers Commissaires auront droit de vote ;
- (b) les questions de procédure seront réglées à la majorité des Premiers Commissaires présents et prenant part au vote ;
- (c) les décisions en matière budgétaire ou financière, qui pourraient impliquer une contribution financière de la part des Gouvernements-membres (à l'exception des décisions relatives à l'adoption du budget administratif annuel de la Commission) exigeront le vote unanime des Premiers Commissaires ;
- (d) les décisions en toutes autres matières (y compris les décisions relatives à l'adoption du budget administratif annuel de la Commission) seront prises à la majorité des deux tiers des Premiers Commissaires.

15. En l'absence d'un Premier Commissaire, ses attributions seront exercées à toutes les fins du présent article par le deuxième Commissaire nommé par son Gouvernement et en l'absence des deux Commissaires par un suppléant désigné par son Gouvernement ou par le Premier Commissaire.

16. La Commission aura la faculté de créer des Comités et, dans le cadre des dispositions de la présente Convention, d'adopter les règles de procédure et toutes dispositions applicables à ses propres opérations, à celles de ses organismes auxiliaires et des comités qu'elle pourra créer ainsi qu'à celles du Secrétariat Général et à ce qui, d'une façon générale, serait destiné à permettre la mise en œuvre des dispositions de la présente Convention.

17. Les langues officielles de la Commission et de ses organismes auxiliaires comprendront le français et l'anglais.

18. La Commission adressera à chacun des Gouvernements-membres et publiera un rapport annuel sur son activité y compris celle de ses organismes auxiliaires.

## ARTICLE VI

### *Conseil des Recherches*

19. En raison de l'importance spéciale des recherches dans la poursuite des buts de la Commission, il sera créé un Conseil des Recherches qui jouera le rôle d'organisme consultatif permanent auxiliaire auprès de la Commission.

## ARTICLE VII

### *Composition du Conseil des Recherches*

20. Les membres du Conseil des Recherches seront nommés par la Commission, qui déterminera les conditions de leur emploi.

21.—(a) La Commission nommera, comme membres du Conseil des Recherches, dans les limites qu'elle estimera indispensables pour permettre au Conseil d'exercer ses fonctions, des personnalités éminentes dans les domaines de recherches de son ressort ;

(b) Parmi les membres du Conseil ainsi nommés, il devra se trouver un petit nombre de personnes hautement qualifiées dans les différents domaines de la santé et du développement économique et social qui devront consacrer tout leur temps aux travaux du Conseil des Recherches.

22. Le Conseil des Recherches élira un Président parmi ses membres.

23. La Commission nommera un fonctionnaire chargé de diriger les recherches, qui ne pourra exercer d'autres fonctions et qui aura la responsabilité générale de l'exécution de l'ensemble du programme du Conseil des



Récherches. Il sera, *ex officio*, membre et Vice-Président du Conseil des Recherches et, dans le cadre des directives de la Commission, aura la responsabilité d'organiser et de faciliter la coopération en matière de recherches, d'organiser et de mettre en œuvre tous programmes de recherches d'une nature spéciale, de centraliser et de diffuser les informations relatives aux recherches ainsi que de faciliter la mise à la disposition d'autres personnalités poursuivant des travaux de recherches dans la même zone des résultats acquis. Il sera responsable devant le Secrétaire Général en toutes matières d'ordre administratif, relatives aux travaux du Conseil des Recherches et de ses Comités.

24. En toutes matières d'ordre technique, les membres qui doivent tout leur temps au Conseil des Recherches seront placés sous l'autorité du Vice-Président de ce Conseil. En toutes matières d'ordre administratif, ils seront responsables devant le Secrétaire Général.

25. Les recommandations du Conseil des Recherches, ayant trait à des projets de recherches à entreprendre, seront soumises, préalablement à leur mise en œuvre, à l'approbation de la Commission.

ARTICLE VIII

*Attributions du Conseil des Recherches*

26. Les attributions du Conseil des Recherches seront :

- (a) de se tenir continuellement informé des recherches qui seraient nécessaires dans les territoires relevant de la compétence de la Commission et de lui soumettre des recommandations sur celles à entreprendre ;
- (b) d'organiser, avec l'aide du Secrétaire Général et en faisant appel aux institutions existantes quand cela sera utile et opportun, la mise en œuvre des projets de recherches approuvés par la Commission ;
- (c) de coordonner les activités de recherches des autres organismes dont le champ d'action coïncide avec celui de l'activité de la Commission et si possible d'obtenir l'assistance de ces organismes ;
- (d) de créer des Comités techniques permanents de recherches en vue de l'étude des problèmes qui se posent dans certains domaines particuliers de la recherche ;
- (e) de créer, avec l'approbation de la Commission, des Comités de recherches *ad hoc*, en vue d'étudier des problèmes particuliers ;
- (f) de présenter à chaque session de la Commission un rapport sur ses activités.

ARTICLE IX

*La Conférence du Pacifique Sud*

27. En vue d'associer aux travaux de la Commission des représentants des populations locales et des institutions officielles ou non s'intéressant directement aux territoires relevant de la compétence de la Commission, il sera créé une Conférence du Pacifique Sud, organisme auxiliaire de la Commission et doté de pouvoirs d'ordre consultatif.

ARTICLE X

*Sessions de la Conférence*

28. La première session de la Conférence du Pacifique Sud devra être tenue dans un délai de deux ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente Convention ; par la suite, les sessions auront lieu au moins tous les trois ans.

29. Chaque session de la Conférence aura lieu dans l'un des territoires relevant de la compétence de la Commission, en un lieu désigné par celle-ci et compte tenu du principe de roulement.

30. Le Président de la session de la Conférence sera l'un des Commissaires du Gouvernement-membre sur le territoire duquel aura lieu la session.

31. Le Secrétaire Général sera responsable de la partie administrative de l'organisation de la Conférence.

32. La Commission adoptera les règles de procédure applicables par la Conférence et approuvera l'ordre du jour de chacune des sessions de celle-ci. Le Secrétaire Général préparera toute la documentation utile devant être soumise à la Commission.

33. La Conférence aura la faculté de présenter des recommandations à la Commission en ce qui concerne les questions de procédure intéressant ses sessions. Elle pourra aussi recommander à la Commission l'inscription à l'ordre du jour de la Conférence de points particuliers.

## ARTICLE XI

### *Composition de la Conférence*

34. La Commission énumérera les territoires relevant de sa compétence pour lesquels des délégués à la Conférence devront être désignés. Le nombre maximum des délégués pour chacun de ces territoires sera arrêté par la Commission ; il sera de deux au moins en règle générale.

35. Les délégués seront choisis de manière à assurer aux populations locales une représentation aussi large que possible.

36. Les délégués seront nommés pour chacun des territoires intéressés, conformément à sa procédure constitutionnelle.

37. Les délégations de chacun des territoires intéressés pourront comprendre autant de suppléants et de conseillers que l'autorité qui les désignera l'estimera nécessaire.

## ARTICLE XII

### *Attributions de la Conférence*

38. La Conférence aura la faculté de discuter de toutes questions d'intérêt commun qui rentrent dans la compétence de la Commission et de faire à celle-ci des recommandations sur toutes ces questions.

## ARTICLE XIII

### *Le Secrétariat*

39. La Commission instituera un Secrétariat qui sera au service de la Commission et de ses organismes auxiliaires.

40. Un Secrétaire Général et un Secrétaire Général suppléant seront nommés par la Commission, conformément aux dispositions et aux conditions qui seront prescrites par celle-ci. La durée de leur mandat sera de cinq ans à moins que la Commission n'y mette fin avant l'expiration de cette période. Ils pourront être nommés à nouveau dans leurs fonctions.

41. Le Secrétaire Général sera le chef des services administratifs de la Commission et se conformera à toutes les instructions de celle-ci. Il sera

responsable du bon fonctionnement du Secrétariat et sera habilité, conformément aux instructions qu'il pourra recevoir de la Commission, à nommer et à révoquer, selon les besoins, les membres du personnel du Secrétariat. 231

42. Dans le choix du Secrétaire Général, du Secrétaire Général suppléant et du personnel du Secrétariat, il y aura lieu d'attacher une importance primordiale aux aptitudes techniques et à l'intégrité personnelle des candidats. Dans toute la mesure compatible avec ces exigences, le personnel du Secrétariat devra être recruté parmi les populations des territoires relevant de la compétence de la Commission et en visant à obtenir une représentation équitable sous l'angle national et local.

43. Chacun des Gouvernements-membres s'engage, dans toute la mesure compatible avec sa procédure constitutionnelle, à accorder au Secrétaire Général, au Secrétaire Général suppléant et aux membres du Conseil des Recherches qui lui doivent tout leur temps ainsi qu'aux membres qualifiés du Secrétariat les privilèges et immunités nécessaires au libre exercice de leurs fonctions. La Commission aura la faculté de formuler des recommandations en vue de fixer les détails d'application du présent paragraphe ou de proposer à cet effet des conventions à l'agrément des Gouvernements-membres.

44. Dans l'exercice de leurs fonctions, le Secrétaire Général, le Secrétaire Général suppléant, les membres du Conseil des Recherches qui lui doivent tout leur temps, et le personnel du Secrétariat ne solliciteront ni ne recevront aucune instruction émanant d'un Gouvernement ou de toute autre autorité étrangère à la Commission. Ils s'abstiendront de toute action susceptible d'affecter leur position de fonctionnaires internationaux responsables seulement devant la Commission.

45. Chacun des Gouvernements-membres s'engage à respecter le caractère exclusivement international des responsabilités incombant au Secrétaire Général, au Secrétaire Général suppléant, aux membres du Conseil des Recherches qui lui doivent tout leur temps, ainsi qu'au personnel du Secrétariat et à ne pas chercher à les influencer dans l'exercice de leurs fonctions.

## ARTICLE XIV

### *Finances*

46. La Commission adoptera un budget annuel pour ses dépenses proprement administratives et celles de ses organismes auxiliaires et tous budgets annexes qu'elle jugera nécessaires. Le Secrétaire Général sera responsable de la préparation et de la présentation à l'examen de la Commission du projet de budget administratif annuel et des projets de budgets annexes que celle-ci pourra demander.

47. A l'exception des traitements, indemnités et dépenses diverses des Commissaires et de leurs collaborateurs directs qui seront fixés et payés par leurs Gouvernements respectifs, les dépenses de la Commission et de ses organismes auxiliaires (y compris les dépenses des délégués à la Conférence du Pacifique Sud, dans les limites approuvées par la Commission) seront supportées par les budgets de la Commission.

48. Pour faire face aux charges de la Commission, il sera créé un fonds auquel chacun des Gouvernements-membres s'engage, sous réserve des exigences de sa procédure constitutionnelle, à verser promptement sa quote-part des dépenses prévues telles qu'elles auront été inscrites au budget administratif annuel et aux budgets annexes adoptés par la Commission.

49. Les dépenses de la Commission et de ses organismes auxiliaires seront réparties entre les Gouvernements-membres dans les proportions suivantes :

Australie ... ..	30%
France ... ..	12,5%
Pays-Bas ... ..	15%
Nouvelle-Zélande ... ..	15%
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ... ..	15%
Etats-Unis d'Amérique ... ..	12,5%

Avant la clôture de sa deuxième année financière la Commission reconsidérera la répartition des dépenses et recommandera aux Gouvernements-membres les ajustements qu'elle estimera désirables. Des ajustements pourront intervenir à toute époque sous réserve de l'accord de tous les Gouvernements-membres.

50. L'année financière de la Commission coïncidera avec l'année civile.

51. Dans le cadre des directives données par la Commission, le Secrétaire Général aura la responsabilité de la gestion des fonds de la Commission et de ses organismes auxiliaires ainsi que de toute la comptabilité. Après la clôture de chaque exercice financier, les comptes définitifs apurés de cet exercice seront adressés dans les plus brefs délais à chacun des Gouvernements-membres.

52. Le Secrétaire Général ou un fonctionnaire mandaté par la Commission pour faire fonction de Secrétaire Général, en attendant la nomination de ce dernier, soumettra à la Commission, aussi rapidement que possible après l'entrée en vigueur de la présente Convention, un projet de budget administratif pour l'exercice en cours, ainsi que tous projets de budget annexes que la Commission pourra demander.

La Commission devra alors adopter un budget administratif pour l'année financière en cours et tous budgets annexes qu'elle jugera utiles.

53. En attendant l'adoption du premier budget de la Commission, il sera fait face à ses dépenses administratives, dans les conditions qu'elle déterminera, par prélèvements sur un fonds de démarrage de 40,000 livres sterling, auquel les Gouvernements-membres s'engagent à contribuer dans les proportions prévues au paragraphe 49 de la présente Convention.

54. La Commission pourra, à sa discrétion, faire figurer dans son premier budget toutes dépenses engagées par les Gouvernements d'Australie et de Nouvelle-Zélande, conformément aux dispositions du paragraphe 64 de la présente Convention. La Commission aura la faculté d'inscrire ces dépenses en déduction de la contribution des Gouvernements-membres intéressés. Le montant total des sommes qui pourront être inscrites ainsi en déduction ne pourra toutefois pas dépasser 5,000 livres sterling.

## ARTICLE XV

### *Relations avec d'autres Organismes internationaux*

55. La Commission et ses organismes auxiliaires, tout en n'ayant aucun lien organique avec les Nations Unies, coopéreront dans la plus large mesure possible avec les Nations Unies et avec les organismes spécialisés appropriés dans les affaires d'intérêt commun du ressort de la Commission.

56. Les Gouvernements-membres s'engagent à se concerter avec les Nations Unies et les organismes spécialisés appropriés à toute époque et sous toute forme qui pourront être jugées désirables, en vue de définir les relations qui pourront exister dans l'avenir et d'assurer une coopération effective entre

la Commission et ses organismes auxiliaires d'une part et les organes appropriés des Nations Unies et des organismes spécialisés d'autre part en matière économique et sociale.

57. La Commission pourra faire des recommandations aux Gouvernements-membres en ce qui concerne la meilleure façon de mettre en application les principes définis au présent article.

ARTICLE XVI

*Siège*

58. Le siège permanent de la Commission et de ses organismes auxiliaires sera situé dans le ressort territorial de la Commission et en un lieu choisi par elle. La Commission pourra créer des bureaux annexes et, sauf dispositions contraires prévues par la présente Convention, prendre des mesures en vue de la poursuite d'une partie quelconque de ses travaux ou de ceux de ses organismes auxiliaires en un ou plusieurs lieux situés ou non dans son ressort territorial et qu'elle considérera comme lui permettant d'atteindre le plus facilement les objectifs en vue desquels elle a été instituée. La Commission devra choisir le lieu de son siège permanent dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente Convention. En attendant l'établissement de son siège permanent, elle aura son siège provisoire à Sydney (Australie) ou à proximité de cette ville.

ARTICLE XVII

*Clause de Garantie*

59. Rien dans l'interprétation des termes de la présente Convention n'ira à l'encontre des règles constitutionnelles présentes ou futures qui définissent les relations entre les Gouvernements-membres et leurs territoires, ni ne portera atteinte en aucune façon à l'autorité et aux responsabilités constitutionnelles des Gouvernements ou des administrations territoriaux.

ARTICLE XVIII

*Modifications à l'Accord*

60. Les dispositions de la présente Convention ne pourront être modifiées qu'après accord entre tous les Gouvernements-membres.

ARTICLE XIX

*Dénonciation*

61. Après l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente Convention, tout Gouvernement-membre aura la faculté de la dénoncer en donnant un préavis d'un an à la Commission.

62. Dans le cas où un Gouvernement-membre cesserait d'administrer des territoires dépendants, relevant de la compétence de la Commission, ledit Gouvernement devra en donner notification à la Commission et sera considéré comme ayant dénoncé la présente Convention à la fin de l'année civile en cours au moment de cette notification.

63. Nonobstant le retrait d'un Gouvernement-membre, la présente Convention restera en vigueur entre les autres Gouvernements-membres.

## ARTICLE XX

### *Dispositions transitoires*

64. Les dispositions préliminaires en vue de l'organisation de la Commission seront prises conjointement par les Gouvernements d'Australie et de Nouvelle-Zélande.

## ARTICLE XXI

### *Entrée en Vigueur*

65. Les Gouvernements de l'Australie, de la République Française, du Royaume des Pays-Bas, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique deviendront parties contractantes à la présente Convention par l'une des procédures suivantes :

(a) signature sans réserves, ou :

(b) signature *ad referendum* et acceptation subséquente.

L'acceptation devra être notifiée au Gouvernement australien. La Convention entrera en vigueur lorsque tous les Gouvernements-membres énumérés ci-dessus y seront devenus parties.

66. Le Gouvernement australien notifiera aux autres Gouvernements-membres énumérés ci-dessus tout avis d'acceptation de la présente Convention ainsi que la date à laquelle ladite Convention entrera en vigueur.

67. Le Gouvernement australien est chargé au nom de tous les Gouvernements-membres de faire enregistrer la présente Convention au Secrétariat des Nations Unies conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

La présente Convention, dont les textes en langues française, anglaise et hollandaise font également foi, sera déposée dans les archives du Gouvernement australien. Des copies dûment certifiées seront adressées par le Gouvernement australien aux autres Gouvernements-membres.

En foi de quoi les représentants dûment autorisés des Gouvernements-membres ont signé le présent Accord.

Ouvert à la signature à Canberra le six février mil neuf cent quarante-sept.

Ont signé :

Pour le Gouvernement de l'Australie :

H. V. EVATT.

E. J. WARD.

*ad referendum.*

Pour le Gouvernement de la République Française :

AUGÉ.

*ad referendum.*

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

VAN AERSSSEN BEYEREN.

R. WIDJOJADMODJO.

*ad referendum.*

Pour le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande :

W. NASH.

A. G. OSBORNE.

*ad referendum.*

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord :

IVOR THOMAS.

E. J. WILLIAMS.

*ad referendum.*

Pour le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique :

ROBERT BUTLER.

*ad referendum.*

## RESOLUTION RELATIVE A DES PROJETS IMMEDIATS

IL EST DÉCIDÉ :

QUE la Conférence des Mers du Sud recommande que, après son installation, la Commission du Pacifique Sud examine à bref délai les projets indiqués ci-dessous. La Conférence estime que cette liste n'est pas limitative, mais que ces projets sont très importants pour le bien-être économique et social des populations locales des territoires non autonomes du Pacifique Sud. La Conférence estime aussi que la réalisation de ces projets, qui ne sont pas énumérés dans un ordre de priorité, devrait être entreprise à bref délai.

### Agriculture

- (a) Recherches biochimiques connexes à la nutrition animale ;
- (b) Recherches botaniques systématiques ;
- (c) Recherches sur les épiphyties ;
- (d) Inventaire biologique ;
- (e) Etude des relations entre les plantes et le milieu, y compris les sols et le climat.

### Economie

- (a) Inventaire économique devant inclure l'artisanat indigène, la pêche indigène, le système commercial indigène, et les organisations coopératives indigènes ;
- (b) Etude de la mécanisation de la production et de projets propres à introduire l'uniformité dans le classement, l'emballage, la centralisation et la vente des produits essentiels comme le coprah ;
- (c) Elaboration de projets pour introduire et répartir dans les territoires les espèces, variétés, races ou souches de plantes et d'animaux susceptibles d'être utiles ;
- (d) Réalisation, dans le cadre des attributions de la Commission, de toutes démarches propres à assurer dans la zone des services maritimes adéquats.

### Education et progrès social

- (a) Etude des méthodes les plus efficaces pour apprendre aux illettrés à lire et écrire dans leur propre langue ;
- (b) Inventaire des travaux de recherches déjà exécutés dans le champ de l'anthropologie sociale, et examen des directions dans lesquelles il serait possible d'entreprendre des recherches qui présenteraient pour les territoires de l'intérêt en matière d'éducation et de progrès social ;
- (c) Etude de l'éducation et de la rééducation des individus désavantagés (aveugles, individus retardés mentalement, lépreux et autres malades) ;
- (d) Recherche des méthodes les plus efficaces pour former les populations locales en vue des services de santé, d'enseignement et autres services techniques : inventaire des moyens qui existent actuellement dans ce domaine ;
- (e) Etudes pour utiliser le secours des yeux pour l'enseignement ainsi que pour le bien-être et le progrès ;
- (f) Etude de l'enseignement et du progrès social des femmes et jeunes filles, en liaison avec l'étude du statut de la femme dans les différentes communautés (en ayant en vue d'élargir la vie culturelle et d'améliorer la condition familiale de la femme).



**Pêche**

Recherches sur la pêche, y compris l'inventaire et l'examen des méthodes pour prendre et conserver le poisson ainsi que les autres fruits de mer, en visant spécialement à améliorer la nourriture des populations locales.

**Forêts**

Inventaire et recherches en matière de :

- (a) Ressources forestières des différentes zones, bois commerciaux et autres produits forestiers ;
- (b) Exploitation des forêts, y compris leur utilisation et celle des produits forestiers ;
- (c) Technologie du bois et des autres produits forestiers ;
- (d) Relations entre la conservation des forêts et de l'eau d'une part, et la conservation des sols d'autre part.

**Santé et Médecine**

(a) Inventaire des méthodes d'amélioration de la nourriture et étude des relations entre la nourriture et les ennuis dentaires ;

(b) Etude pour améliorer l'hygiène et l'habitat dans les villages ;

(c) Inventaire général des maladies et des porteurs de germes, tout particulièrement en matière de :

- (i) maladies respiratoires (y compris la tuberculose pulmonaire et chirurgicale) ;
- (ii) lèpre ;
- (iii) Malaria, dysenterie et autres infections intestinales ;
- (iv) pian et ses relations avec la syphilis ;
- (v) filariose ;
- (vi) ankylostome ;
- (vii) maladies de la peau ;

(d) Etude du bien-être de l'enfant et de la mère ;

(e) Etude des réactions du corps humain aux changements de climat et de milieu (en visant à améliorer le régime alimentaire et le niveau de vie) ;

(f) Etude des procédures de quarantaine (y compris les règlements internationaux existants), afin de répondre aux besoins particuliers des territoires ;

(g) Rassemblement et distribution des informations sur les épidémies.

**Travail**

Etude des conditions de travail dans les territoires, en visant à les améliorer en conformité (dans la mesure du possible) des recommandations de l'Organisation internationale du Travail.

**Bibliothèque**

Etablissement d'une bibliothèque de référence (technique et scientifique) à jour.

# OVEREENKOMST TOT INSTELLING VAN DE ZUID-PACIFIC COMMISSIE

DE Regeringen van Australië, de Franse Republiek, het Koninkrijk der Nederlanden, Nieuw-Zeeland, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland alsmede van de Verenigde Staten van Amerika (hierna te noemen "de deelnemende Regeringen"), die, bij het bevorderen van de economische en sociale welvaart alsmede van de vooruitgang der volkeren van de door hen beheerde niet-zelfbesturende gebieden in de Zuid-Pacific, internationale samenwerking wensden aan te moedigen en te versterken, hebben, door middel van haar daartoe gemachtigde in Canberra bijeengekomen vertegenwoordigers een Overeenkomst gesloten, welke vervat is in de volgende bepalingen:

## ARTIKEL I

### *Instelling van de Commissie*

1. Bij deze wordt ingesteld de Zuid-Pacific Commissie (hierna aangeduid als "de Commissie").

## ARTIKEL II

### *Territoriale sfeer der Commissie*

2. De territoriale sfeer van de Commissie omvat alle niet-zelfbesturende gebieden in de Stille Oceaan, welke door de deelnemende Regeringen bestuurd worden en geheel of gedeeltelijk gelegen zijn ten zuiden van de evenaar en ten oosten van Nederlands-Nieuw-Guinea, hetwelk daaronder begrepen is.

3. De territoriale sfeer van de Commissie kan door een overeenkomst van alle deelnemende Regeringen gewijzigd worden.

## ARTIKEL III

### *Samenstelling van de Commissie*

4. De Commissie bestaat uit ten hoogste twaalf gedelegeerden. Iedere deelnemende Regering kan twee gedelegeerden benoemen en wijst een van hen aan als haar hoofdgedelegeerde.

5. Iedere deelnemende Regering kan voor haar gedelegeerden de door haar gewenste plaatsvervangers en raadslieden benoemen.

## ARTIKEL IV

### *Bevoegdheden en functies*

6. De Commissie is een overlegplegend en raadgevend lichaam, ten dienste van de deelnemende Regeringen, voor aangelegenheden, die betrekking hebben op de economische en sociale ontwikkeling van de binnen de territoriale sfeer der Commissie gelegen niet-zelfbesturende gebieden en op de welvaart en vooruitgang van hun volkeren. Te dien einde heeft de Commissie de volgende bevoegdheden en functies:

(a) het onderzoeken, opstellen en aanbevelen van maatregelen voor de uitbreiding en waar nodig voor de coördinatie, van diensten ten behoeve van de economische en sociale rechten en welvaart van de bewoners der binnen de sfeer der Commissie vallende gebieden, in het bijzonder

ten aanzien van landbouw (waaronder veehouderij), verbindingen, vervoer, visserij, bosbouw, nijverheid, arbeid, afzet, productie, handel en financiën, openbare werken, onderwijs, volksgezondheid, huisvesting en sociale welvaart;

- (b) het instellen en bevorderen van onderzoek op technisch, wetenschappelijk, economisch en sociaal gebied, in de territoriale sfeer der Commissie gelegen gebieden en het verzekeren van de grootst mogelijke samenwerking en coördinatie van de werkzaamheden der met dat onderzoek belaste instanties;
- (c) het doen van aanbevelingen voor de coördinatie van plaatselijke plannen op het gebied van een of meer in dit Artikel, sub (a) en (b) genoemde punten, die van regionaal belang zijn, alsmede voor het verschaffen van bijstand uit een ruimere kring van technologen dan die, welke een territoriale Regering anders ter beschikking staat;
- (d) het verschaffen van technische bijstand, raad en inlichtingen (waaronder statistische en andere gegevens) ten behoeve van de deelnemende Regeringen;
- (e) het bevorderen van samenwerking met niet-deelnemende Regeringen en met particuliere organisaties, die een publiek of quasi-publiek karakter dragen en in het betrokken gebied gemene belangen hebben bij aangelegenheden welke binnen de bevoegdheid van de Commissie vallen;
- (f) het vragen van inlichtingen aan de deelnemende Regeringen omtrent zaken, welke binnen haar bevoegdheid vallen;
- (g) het doen van aanbevelingen met betrekking tot de instelling en werkzaamheden van neven-instanties.

7. De Commissie is bevoegd de werkzaamheden te verrichten, welke de deelnemende Regeringen in onderling overleg bepalen.

8. De Commissie kan voorts administratieve regelingen treffen welke nodig zijn voor de uitoefening van haar bevoegdheden en het verrichten van haar werkzaamheden.

9. Ter vergemakkelijking van het inleidend werk der Commissie in zake aangelegenheden, welke rechtstreeks betrekking hebben op de economische en sociale welvaart van de inheemse bewoners der binnen de territoriale sfeer der Commissie gelegen gebieden, zal de Commissie spoedig haar aandacht schenken aan de plannen, welke zijn uiteengezet in de (bij deze Overeenkomst gevoegde) Resolutie, betreffende direct aan de orde zijnde belangrijke plannen, die op 6 Februari 1947 door de Zuidzee Conferentie te Canberra in Australië werd aangenomen.

10. De deelnemende Regeringen verplichten zich wettelijke en administratieve maatregelen te treffen om te verzekeren, dat de Commissie in de gebieden dier Regeringen erkend wordt die wettige bevoegdheid te bezitten en gerechtigd te zijn tot die voorrechten en immuniteiten (zoals de onschendbaarheid van haar gebouwen en archieven), welke noodzakelijk zijn voor de vrije uitoefening van haar bevoegdheden en de verrichting van haar werkzaamheden.

## ARTIKEL V

### *Procedure der Commissie*

11. De vergaderingen der Commissie worden, ongeacht de plaats van bijeenkomst, door de hoofdedelegeerden bij toerbeurt voorgezeten en wel naar de Engelse Alfabetische volgorde van de deelnemende Regeringen.

12. De Commissie bepaalt de tijd en de plaats van haar bijeenkomsten. Zij vergadert geregeld twee maal per jaar en voorts wanneer zij zulks bepaalt.

13. Ter Commissie-vergadering wordt een quorum gevormd door twee derden van alle Hoofdedelegeerden.

14. De besluiten van de Commissie worden genomen overeenkomstig de volgende regelen:

(a) Stemgerechtigd zijn uitsluitend de hoofdedelegeerden.

(b) Zaken van procedure worden beslist door een meerderheid der aanwezige hoofdedelegeerden, die aan de stemming deelnemen.

(c) Besluiten in zake begrotings of financiële aangelegenheden welke een geldelijke bijdrage door de deelnemende Regeringen met zich mee kunnen brengen (behalve het besluit tot aanneming van de jaarlijkse administratieve begroting der Commissie) vereisen de eenstemmigheid van alle hoofdedelegeerden.

(d) Besluiten omtrent alle andere aangelegenheden (met inbegrip van een besluit tot aanneming van de jaarlijkse administratieve begroting der Commissie) vereisen een meerderheid van twee derden der stemmen van alle hoofdedelegeerden.

15. Voor de toepassing van dit Artikel worden de functies van een hoofdedelegeerde bij diens afwezigheid waargenomen door de andere, door zijn Regering benoemde, gedelegeerde, of, bij afwezigheid van beiden, door een plaatsvervanger, die voor zijn Regering of door de hoofdedelegeerde wordt aangewezen.

16. De Commissie kan Comité's benoemen en overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst voorschriften in zake de procedure uitvaardigen, alsmede voorschriften omtrent de werkzaamheden van de Commissie, van haar neven-instanties, van de door haar in te stellen Comité's en van het Secretariaat; voorts kan zij regelen stellen welke in het algemeen de tenuitvoerlegging van de bepalingen dezer Overeenkomst ten doel hebben.

17. Tot de officiële talen van de Commissie en haar neven-instanties behoren Engels en Frans.

18. De Commissie publiceert jaarlijks een Rapport omtrent haar werkzaamheden, alsmede omtrent die van haar neven-instanties, hetwelk zij aan alle deelnemende Regeringen doet toekomen.

## ARTIKEL VI

### *Raad van Onderzoek*

19. Gezien het bijzonder belang van onderzoek voor het vervullen van de doeleinden der Commissie, wordt een Raad van Onderzoek ingesteld, welke de Commissie als een permanent raadgevend lichaam zal bijstaan.

## ARTICLE VII

### *Samenstelling van de Raad van Onderzoek*

20. De leden van de Raad van Onderzoek worden door de Commissie op de door haar te bepalen voorwaarden benoemd.

21.—(a) Als leden van de Raad van Onderzoek benoemt de Commissie personen, die zich op de terreinen van onderzoek, welke binnen de bevoegdheid der Commissie vallen, hebben onderscheiden en die zij voor de uitvoering van de werkzaamheden van de Raad nodig acht.

241

(b) Onder de aldus benoemde leden van de Raad dienen enige personen voor te komen met grote bekwaamheid op het gebied van volksgezondheid, economische en sociale ontwikkeling, die hun tijd volledig wijden aan het werk van de Raad van Onderzoek.

22. De Raad van Onderzoek kiest een voorzitter uit zijn leden.

23. De Commissie benoemt een, zijn tijd volledig aan zijn functie wijdend, ambtenaar, die het onderzoek leidt en de algemene verantwoordelijkheid draagt voor het toezicht op de uitvoering van het programma van de Raad van Onderzoek. Hij is ambtshalve lid en Vice-Voorzitter van de Raad en overeenkomstig de instructies van de Commissie, verantwoordelijk voor het instellen en bevorderen van onderzoek in onderlinge samenwerking, voor het opstellen en uitvoeren van onderzoek-plannen van bijzondere aard, voor het verzamelen en verspreiden van inlichtingen omtrent het onderzoek en voor het vergemakkelijken van de uitwisseling van ervaringen tussen onderzoekers van het betrokken gebied. Hij is tegenover de Secretaris-Generaal verantwoordelijk voor alle administratieve zaken in verband met het werk van de Raad van Onderzoek en zijn Comité's.

24. De hun tijd volledig aan hun functie wijdende leden staan, wat alle technische aangelegenheden betreft, onder de leiding van de Vice-Voorzitter van de Raad van Onderzoek. Inzake alle administratieve aangelegenheden, zijn zij verantwoording verschuldigd aan de Secretaris-Generaal.

25. Aanbevelingen van de Raad van Onderzoek in verband met voorgenomen plannen van onderzoek moeten eerst ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Commissie.

## ARTIKEL VIII

### *De functies van de Raad van Onderzoek*

26. De functies van de Raad van Onderzoek zijn:

- (a) Het geregeld nagaan van de gevallen welke een onderzoek behoeven in de gebieden, die binnen de sfeer der Commissie vallen, alsmede het doen van aanbevelingen aan de Commissie omtrent een in te stellen onderzoek.
- (b) Het treffen van maatregelen, met medewerking van de Secretaris-Generaal, voor het verrichten van studies op het gebied van onderzoek-werk, welke door de Commissie zijn goedgekeurd, zo mogelijk met gebruikmaking van bestaande daartoe geëigende instellingen.
- (c) Het coördineren van onderzoek-werkzaamheden van andere instanties, die binnen het terrein van werkzaamheden der Commissie vallen en zo mogelijk het gebruikmaken van de hulp van die instanties.
- (d) Het benoemen van vaste technische onderzoek-commissies om problemen op bepaalde gebieden te onderzoeken.
- (e) Het, met goedkeuring van de Commissie, benoemen van onderzoek-commissies *ad hoc* voor speciale problemen.
- (f) Het uitbrengen van een verslag over zijn werkzaamheden aan de Commissie, telkens als deze bijeenkomt.

## ARTIKEL IX

### *De Zuid-Pacific Conferentie*

27. Teneinde vertegenwoordigers van de bewoners der binnen de sfeer der Commissie vallende gebieden, alsmede van de rechtstreeks daarbij betrokken officiële en particuliere instellingen, bij het werk der Commissie in te schakelen, wordt een Zuid-Pacific Conferentie met raadgevende bevoegdheid, als neven-instantie der Commissie, ingesteld.

## ARTIKEL X

### *Zittingen der Conferentie*

28. Binnen twee jaar na het van kracht worden van deze Overeenkomst, en vervolgens met tussenpozen van hoogstens drie jaar, wordt een zitting der Zuid-Pacific Conferentie bijeengeroepen.

29. De zittingen der Conferentie zullen gehouden worden in een der binnen de sfeer der Commissie vallende gebieden en wel in een door de Commissie met inachtneming van het roulerings-systeem aan te wijzen plaats.

30. Elke zitting der Conferentie wordt voorgezeten door een der Gedelegeerden van de Regering in wier gebied de zitting gehouden wordt.

31. De Secretaris-Generaal is verantwoordelijk voor de administratieve regelingen der Conferentie.

32. Voor de procedure der Conferentie wordt een regeling vastgesteld door de Commissie, die voor elke zitting der Conferentie de agenda goedkeurt. De Secretaris-Generaal stelt de nodige documenten samen voor onderzoek door de Commissie.

33. De Conferentie kan de Commissie voorstellen doen omtrent aangelegenheden met betrekking tot de procedure van haar zittingen. Zij kan de Commissie eveneens voorstellen doen om bepaalde onderwerpen op de agenda voor de Conferentie te plaatsen.

## ARTIKEL XI

### *Samenstelling der Conferentie*

34. Voor elk binnen de sfeer der Commissie vallend en als zodanig door haar aangewezen gebied worden afgevaardigden ter Conferentie benoemd. Het maximum aantal afgevaardigden voor elk gebied zal door de Commissie worden bepaald. In het algemeen zal de vertegenwoordiging van elk aangewezen gebied uit minstens twee afgevaardigden bestaan.

35. Afgevaardigden dienen zo gekozen te worden dat de vertegenwoordiging van inheemse bewoners van het gebied zo goed mogelijk verzekerd is.

36. Afgevaardigden worden voor elk aangewezen gebied benoemd overeenkomstig de aldaar geldende wettelijke voorschriften.

37. Tot de delegaties voor elk aangewezen gebied mogen buiten de afgevaardigden ook plaatsvervangers behoren en zoveel raadslieden als de benoemde autoriteit nodig acht.

## ARTIKEL XII

### *Funcities van de Conferentie*

38. De Conferentie is bevoegd zaken van algemeen belang te bespreken welke binnen de competentie van de Commissie vallen en kan omtrent die zaken aanbevelingen doen aan de Commissie.

## ARTIKEL XIII

### *Het Secretariaat*

39. Door de Commissie wordt een Secretariaat opgericht ten dienste van de Commissie en haar neven-instancies.

40. De Commissie benoemt, op door haar te stellen voorwaarden, een Secretaris-Generaal en een waarnemend Secretaris-Generaal. Deze vervullen hun functie voor de tijd van vijf jaar, tenzij de Commissie hun ambtstijd eerder doet eindigen. Zij komen in aanmerking voor herbenoeming.

41. De Secretaris-Generaal treedt op als Hoofd-Administrateur van de Commissie en is belast met de uitvoering van al haar instructies. Hij is verantwoordelijk voor de werkzaamheden van het Secretariaat en is bevoegd, met inachtneming van de aanwijzingen, welke hij van de Commissie ontvangt, personeel van het Secretariaat, haar gelang zulks nodig is, aan te stellen of te ontslaan.

42. Bij de aanstelling van de Secretaris-Generaal, de waarnemend Secretaris-Generaal en het personeel van het Secretariaat, zal in de eerste plaats gelet worden op de technische bekwaamheden en persoonlijke integriteit der kandidaten. Het personeel van het Secretariaat wordt, zoveel mogelijk in overeenstemming hiermede, gekozen uit de inheemse bewoners der binnen de sfeer der Commissie gelegen gebieden, zulks met het oogmerk om een billijke nationale en plaatselijke vertegenwoordiging te verkrijgen.

43. Elke deelnemende Regering verbindt zich, voor zover de in haar gebied geldende voorschriften zulks toelaten, aan de Secretaris-Generaal, de waarnemend Secretaris-Generaal, aan de leden van de Raad van Onderzoek, die hun tijd volledig daaraan wijden, en aan daartoe in aanmerking komende leden van het personeel van het Secretariaat die voorrechten en immuniteiten te verlenen, welke voor de vrije uitoefening hunner werkzaamheden vereist zijn. De Commissie kan aanbevelingen doen in verband met het bepalen van de bijzonderheden voor de toepassing van dit lid en kan de deelnemende Regeringen voorstellen te dien einde overeenkomsten aan te gaan.

44. Bij de vervulling van hun werkzaamheden mogen de Secretaris-Generaal, de waarnemend Secretaris-Generaal, de hun tijd volledig aan hun functie wijdende leden van de Raad van Onderzoek, alsmede het personeel van het Secretariaat, van geen enkele Regering of buiten de Commissie staande instantie, opdrachten trachten te verkrijgen of die aanvaarden. Zij dienen zich te onthouden van alles, waardoor zij zich zouden kunnen compromitteren in hun positie van internationaal, uitsluitend jegens de Commissie verantwoordelijk ambtenaar.

45. Elke deelnemende Regering verbindt zich om het uitsluitend internationale karakter van de taak van de Secretaris-Generaal, de waarnemend Secretaris-Generaal, de hun tijd volledig aan hun functie wijdende leden van de Raad van Onderzoek, alsmede van het personeel van het Secretariaat te eerbiedigen en niet te trachten om enige invloed op hen uit te oefenen bij de verrichting hunner werkzaamheden.

ARTIKEL XIV

*Financiën*

46. De Commissie neemt jaarlijks een begroting aan van de administratieve uitgaven van de Commissie en haar neven-instanties, alsmede de door haar te bepalen aanvullende begrotingen. De Secretaris-Generaal is belast met het opstellen van de jaarlijkse administratieve begroting en de door de Commissie verlangde aanvullende begrotingen, welke door hem aan de Commissie ter goedkeuring worden voorgelegd.

47. Met uitzondering van de salarissen, toelagen en diverse uitgaven der Commissieleden en van het direct onder hen staande personeel, welke door de Regeringen, die ze benoemen, worden vastgesteld en betaald, worden de

uitgaven van de Commissie en haar neven-instanties (waaronder een door de Commissie goed te keuren bedrag voor onkosten van de gedelegeerden bij de Zuid-Pacific Conferentie) voldaan uit de kas der Commissie.

48. Ter bestrijding van de onkosten der Commissie wordt een fonds ingesteld waartoe elke deelnemende Regering zich verplicht, met inachtneming van de in haar gebied geldende wettelijke bepalingen, aanstonds haar deel bij te dragen in de geraamde uitgaven der Commissie, welke in de jaarlijkse administratieve begroting en eventueel door de Commissie aangenomen aanvullende begrotingen zijn vastgelegd.

49. De onkosten van de Commissie en haar neven-instanties worden over de deelnemende Regeringen omgeslagen in de volgende verhouding:

Australië	...	...	...	...	...	...	30%
Frankrijk	...	...	...	...	...	...	12½%
Nederland	...	...	...	...	...	...	15%
Nieuw-Zeeland	...	...	...	...	...	...	15%
Verenigd Koninkrijk van Gr. Brittannië en Noord-Ierland	...	...	...	...	...	...	15%
Verenigde Staten van Amerika	...	...	...	...	...	...	12½%

Vóór het afsluiten van haar tweede boekjaar zal de Commissie deze kosten-omslag herzien en de deelnemende Regeringen die wijzigingen voorstellen, welke zij wenselijk acht. Met goedkeuring van alle deelnemende Regeringen kunnen wijzigingen te allen tijde worden aangebracht.

50. Het boekjaar van de Commissie valt samen met het kalenderjaar.

51. Behoudens de aanwijzingen van de Commissie, is de Secretaris-Generaal belast met het toezicht over de gelden van de Commissie en van haar neven-instanties, alsmede over de boekhouding en de uitgaven. Zo spoedig mogelijk na het afsluiten van een boekjaar wordt aan alle deelnemende Regeringen een afschrift der goedgekeurde rekeningen toegezonden.

52. De Secretaris-Generaal, of een ambtenaar, die in afwachting van de benoeming van de Secretaris-Generaal door de Commissie gemachtigd is als zodanig op te treden, zal, zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, aan de Commissie een administratieve begroting voor het lopende boekjaar, alsmede de door de Commissie verlangde aanvullende begrotingen voorleggen. Vervolgens worden door de Commissie een administratieve begroting voor het lopende boekjaar, alsmede de eventueel door haar verlangde aanvullende begroting, aangenomen.

53. In afwachting van de aanneming van de eerste begroting door de Commissie zullen, overeenkomstig hetgeen de Commissie dienaangaande bepaalt, de administratieve onkosten van de Commissie bestreden worden uit een aanvangswerkfonds van 40,000 Pond sterling, waartoe de deelnemende Regeringen zich verplichten bij te dragen naar de in lid 49 van deze Overeenkomst voorgeschreven verhouding.

54. Het staat de Commissie vrij om in haar eerste begroting uitgaven op te nemen, welke door de Regeringen van Australië en Nieuw-Zeeland zijn gedaan voor het in lid 64 van deze Overeenkomst aangegeven doeleinde. Genoemde Regeringen kunnen door de Commissie worden gecrediteerd voor die uitgaven, in mindering van de door haar verschuldigde bijdragen. De aldus in de begroting op te nemen en te crediteren bedragen mogen een totaal van 5,000 Pond sterling niet te boven gaan.

## ARTIKEL XV

### *Verhouding tot andere internationale instanties*

55. De Commissie en haar neven-instanties zullen—ofschoon er tussen haar en de Verenigde Naties geen organisch verband bestaat—met de



Verenigde Naties en de hiervoor in aanmerking komende gespecialiseerde organisaties zo volledig mogelijk samenwerken in die aangelegenheden van wederzijds belang, welke binnen de bevoegdheid der Commissie vallen.

56. De deelnemende Regeringen verbinden zich om met de Verenigde Naties en de hiervoor in aanmerking komende gespecialiseerde organisaties overleg te plegen telkens wanneer en op de wijze waarop dit wenselijk geacht wordt teneinde de toekomstige verhouding te bepalen en een nuttige samenwerking te verzekeren tussen de Commissie en haar neven-instanties enerzijds en de hiervoor in aanmerking komende organen der Verenigde Naties en de, zich met economische en sociale aangelegenheden bezighoudende, gespecialiseerde organisaties anderzijds.

57. De Commissie kan de deelnemende Regeringen aanbevelingen doen omtrent de wijze waarop aan de in dit Artikel neergelegde beginselen het beste uitvoering kan worden gegeven.

ARTIKEL XVI

*Zetel*

58. De zetel van de Commissie en haar neven-instanties wordt gevestigd in een door de Commissie te kiezen, binnen haar territoriale sfeer liggende, plaats. De Commissie kan bijkantoren oprichten en, behoudens waar deze Overeenkomst het tegendeel bepaalt, zorg dragen voor de uitvoering van alle onderdelen van haar werk en dat van haar neven-instanties in de binnen of buiten de territoriale sfeer der Commissie gelegen plaats of plaatsen, welke, naar haar mening, het beste beantwoorden aan de doeleinden, waarvoor zij is ingesteld. Binnen zes maanden na het van kracht worden van deze Overeenkomst zal de Commissie haar vaste zetel kiezen. In afwachting hiervan zal de Commissie tijdelijk haar zetel in of nabij Sydney, in Australië, vestigen.

ARTIKEL XVII

*Voorbehoud*

59. Niets in deze Overeenkomst mag worden opgevat als strijdig te zijn met de bestaande of toekomstige constitutionele verhoudingen tussen een deelnemende Regering en haar gebieden of in enig opzicht inbreuk te maken op het gezag en de verantwoordelijkheid, welke de territoriale Regeringen krachtens haar grondwetten dragen.

ARTIKEL XVIII

*Wijziging der Overeenkomst*

60. De bepalingen dezer Overeenkomst kunnen worden gewijzigd met instemming van alle deelnemende Regeringen.

ARTIKEL XIX

*Uittreding*

61. Na verloop van vijf jaren na het van kracht worden van deze Overeenkomst, kan een deelnemende Regering uit de Overeenkomst treden na, met inachtneming van een opzegtermijn van een jaar, de Commissie van haar wens tot uittreding in kennis te hebben gesteld.

62. Wanneer een deelnemende Regering ophoudt een niet-zelfbesturend, binnen de sfeer der Commissie gelegen, gebied te besturen, doet zij hiervan mededeling aan de Commissie, waarna zij geacht wordt na afloop van het lopende kalenderjaar uit de Overeenkomst te zijn getreden.

63. Niettegenstaande het uittreden van een deelnemende Regering, blijft deze Overeenkomst van kracht tussen de andere deelnemende Regeringen.

## ARTIKEL XX

### *Tijdelijke bepalingen*

64. De Regeringen van Australië en Nieuw-Zeeland zullen gezamenlijk voorlopige regelingen treffen voor de vestiging van de Commissie.

## ARTIKEL XXI

### *Inwerkingtreding*

65. De Regeringen van Australië, de Franse Republiek, het Koninkrijk der Nederlanden, Nieuw-Zeeland, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en van de Verenigde Staten van Amerika worden partij bij deze Overeenkomst door:

- (a) ondertekening zonder voorbehoud, of
- (b) ondertekening *ad referendum* en aanvaarding nadien.

Aanvaarding wordt bewerkstelligd door kennisgeving aan de Regering van Australië. De Overeenkomst wordt van kracht nadat alle voornoemde Regeringen daarbij partij geworden zijn.

66. De Regering van Australië stelt de andere voornoemde Regeringen in kennis van elke aanvaarding dezer Overeenkomst, alsmede van de datum waarop deze Overeenkomst van kracht wordt.

67. De Regering van Australië zal deze Overeenkomst namens alle deelnemende Regeringen bij het Secretariaat der Verenigde Naties deponeren, zulks ter voldoening aan het voorschrift van Artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties.

Deze Overeenkomst, waarvan de Engelse, Franse en Nederlandse tekst gelijkelijk authentiek is, wordt neergelegd in het archief der Australische Regering. De Australische Regering doet daarvan behoorlijk gewaarmerkte afschriften toekomen aan de andere deelnemende Regeringen.

Ten blijke waarvan de hiertoe gemachtigde vertegenwoordigers der respectieve deelnemende Regeringen deze Overeenkomst ondertekend hebben.

Ter ondertekening nedergelegd te Canberra op de zesde dag van Februari, negentienhonderd zevenenveertig.

Voor de Regering van Australië:  
H. V. EVATT.  
E. J. WARD.

*ad referendum.*

Voor de Regering van de Franse Republiek:  
AUGÉ.

*ad referendum.*

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:

VAN AERSSSEN BEYEREN.  
R. WIDJOJOADMODO.

*ad referendum.*

Voor de Regering van Nieuw-Zeeland:

W. NASH.  
A. G. OSBORNE.

*ad referendum.*

Voor de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland:

IVOR THOMAS.  
E. J. WILLIAMS.

*ad referendum.*

Voor de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

ROBERT BUTLER.

*ad referendum.*

## RESOLUTIE BETREFFENDE DIRECT AAN DE ORDE ZIJNDE PLANNEN

HIERBIJ BESLOTEN,

DAT door de Zuidzee Conferentie wordt aanbevolen dat de Zuid-Pacific Commissie spoedig na haar instelling aandacht zal schenken aan de hierna genoemde plannen. De Conferentie is niet van mening dat deze plannen volledig zijn, doch acht ze van groot belang voor de economische en sociale welvaart der inheemse bewoners van de niet-zelfbesturende gebieden in de Zuid-Pacific. De Conferentie is voorts van oordeel dat met deze plannen, welke rangschikking bij de opsomming geen enkele voorrang aanduidt, ten spoedigste een aanvang dient te worden gemaakt.

### Landbouw

- (a) Biochemisch onderzoek in verband met dierlijke voeding.
- (b) Systematisch botanisch onderzoek.
- (c) Onderzoek op het gebied van voor planten schadelijke insecten en plantenziekten.
- (d) Biologisch onderzoek.
- (e) Onderzoek naar het verband tussen planten en haar omgeving, zoals bodem en klimaat.

### Economie

- (a) Economisch onderzoek, hetwelk nijverheid, visserij, inlandse handelsmethoden alsmede inlandse coöperatieve beweging en organisaties zal moeten omvatten.
- (b) Onderzoek naar de mechanisatie der productie en naar geschikte plannen om uniformiteit te bereiken bij het sorteren, verpakken, samenvoegen en afzetten van de belangrijkste producten, zoals copra,
- (c) De uitwerking van plannen voor het invoeren en verdelen in de betrokken gebieden van soorten, variëteiten, rassen of stammen van planten en dieren, welke van nut kunnen zijn.
- (d) Het nemen van alle mogelijke binnen het terrein der werkzaamheden van de Commissie vallende maatregelen om te voorzien in voldoende vervoer te water in het betrokken gebied.

### Opvoeding en Sociale Ontwikkeling

- (a) Onderzoek naar de meest doeltreffende methoden om analphabeten te leren lezen en schrijven in hun eigen taal.
- (b) Beschouwing van het onderzoek-werk, hetwelk reeds is uitgevoerd op het gebied van sociale anthropologie, alsmede van nog te verrichten onderzoek, hetwelk voor de betrokken gebieden van waarde zou zijn op het gebied van opvoeding en sociale ontwikkeling.
- (c) Bestudering van bemoeiingen op opvoedkundig en aanverwant gebied ten behoeve van gebrekkigen : zoals blinden, geestelijk achterlijken, melaatsen en lijdens aan andere ziekten.
- (d) Onderzoek naar de meest doeltreffende methoden om inheemse inwoners op te leiden voor diensten op het gebied van volksgezondheid, opvoeding alsmede voor technische diensten en het nagaan van de daarvoor reeds bestaande mogelijkheden.
- (e) Bestudering van het gebruik van aanschouwelijke hulpmiddelen bij het onderwijs en bij andere bemoeiingen op het gebied van ontwikkeling en maatschappelijk werk.
- (f) Onderzoek naar de opvoeding en sociale ontwikkeling van vrouwen en meisjes met betrekking tot de maatschappelijke positie van vrouwen in de

verschillende gemeenschappen en met het doel het culturele leven der vrouwen te verbreden en de omstandigheden waarin zij thuis verkeren te verbeteren.

**Visserij**

Onderzoek naar de visserij, waarbij de methoden, toegepast voor het vangen en verduurzamen van vis en andere voortbrengselen der zee, worden nagegaan en aan proefnemingen onderworpen met het speciale doel om de voeding van de inheemse inwoners te verbeteren.

**Bosbouw**

Inspectie van of onderzoek naar :

- (a) de bosrijkheid met betrekking tot de betrokken gebieden, verhandelbare houtsoorten en andere bos-producten ;
- (b) bosbeheer ; waaronder begrepen het benutten van bossen en bos-producten ;
- (c) bedrijfsleer met betrekking tot hout en andere bos-producten ;
- (d) het verband tussen bossen en het behoud van water en bodem.

**Volksgezondheid en Geneeskunde**

(a) Onderzoek naar verbeterde voedingsmethoden alsmede naar het verband tussen voeding en tandaandoeningen.

(b) Onderzoek met het doel om verbetering te brengen in de methoden welke worden toegepast ter bevordering van de dorpshygiëne, alsmede in de huisvesting.

(c) Algemene inspectie ten aanzien van ziekte en ziektekiemdragers met bijzonder onderzoek naar :

- (i) Ziekten van de ademhalingswegen (waaronder long- en chirurgische tuberculose) ;
- (ii) melaatsheid ;
- (iii) voorkomen van malaria, dysenterie en andere ingewandsinfecties ;
- (iv) framboesia en het verband tussen deze ziekte en syphilis ;
- (v) filiarose (draadwormziekte) ;
- (vi) mijnworm—en andere parasitaire ingewandsziekten ;
- (vii) huidziekten.

(d) Bestudering van kinder- en moederzorg.

(e) Bestudering van de reacties van het menselijk lichaam op de verandering van klimaat en omgeving, met het oog op de verbetering van het dieet en de algemene levensomstandigheden.

(f) Bestudering van quarantaine maatregelen, waaronder de bestaande internationale voorschriften, teneinde in de bijzondere behoeften van de betrokken gebieden te voorzien.

(g) Verzameling en verspreiding van inlichtingen omtrent het ontstaan en de verbreiding van epidemieën.

**Arbeid**

Onderzoek naar de arbeidstoestanden in de betrokken gebieden met het doel daarin verbetering te brengen in overeenstemming met de aanbevelingen van de Internationale Arbeidsorganisatie, overal waar deze kunnen worden opgevolgd.

**Bibliotheek**

Oprichting van een naar de eisen des tijds opgerichte technische en wetenschappelijke hand-bibliotheek.

## ACCEPTANCES

United Kingdom	...	...	...	25th June, 1947.
Australia	...	...	...	16th April, 1947.
New Zealand	...	...	...	26th February, 1947.
France	...	...	...	22nd July, 1948.
Netherlands	...	...	...	29th July, 1948.
United States of America	...	...	...	16th February, 1948.

**AGREEMENT EXTENDING THE TERRITORIAL SCOPE OF THE SOUTH PACIFIC COMMISSION**

*Noumea, 7th November, 1951*

THE Governments of Australia, the French Republic, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America,

Desiring to extend the territorial scope of the South Pacific Commission, and

Considering that Article II of the Agreement establishing the South Pacific Commission opened for signature at Canberra on 6th February, 1947, provides that the territorial scope of the Commission may be altered by agreement of all the participating Governments,

Have agreed as follows:—

**ARTICLE I**

The territorial scope of the South Pacific Commission shall be extended to comprise, in addition to the territories described in Article II of the Agreement establishing the South Pacific Commission of 6th February, 1947, Guam and the Trust Territory of the Pacific Islands, as defined by Article I of the Trusteeship Agreement approved by the Security Council of the United Nations on 2nd April, 1947.<sup>(3)</sup>

**ARTICLE II**

The present Agreement shall come into force upon the date of signature.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present agreement.

Done at Noumea this seventh day of November, 1951, in the English, French, and Netherlands languages, each equally authentic, the original of which shall be deposited in the archives of the Government of Australia. The Government of Australia shall transmit certified copies thereof to all the other signatory Governments.

For the Government of Australia:

J. R. HALLIGAN.

For the Government of the French Republic:

R. J. LASSALLE.

For the Government of the Netherlands:

J. B. D. PENNINK.

For the Government of New Zealand:

C. G. R. MCKAY.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

A. F. R. STODDART.

For the Government of the United States of America:

F. M. KEESING.

<sup>(3)</sup> "Treaty Series No. 76 (1947)," Cmd. 7233.

## **ACCORD RELATIF A L'ELARGISSEMENT DE LA COMPETENCE TERRITORIALE DE LA COMMISSION DU PACIFIQUE SUD**

LES Gouvernements d'Australie, de la République Française, du Royaume des Pays-Bas, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des Etats-Unis d'Amérique,

Désirant élargir la compétence territoriale de la Commission du Pacifique Sud,

Considérant que l'article II de la Convention créant la Commission du Pacifique Sud signée à Canberra le 6 février 1947 prévoit que la compétence territoriale de la Commission peut être modifiée par accord des Gouvernements-membres,

Sont convenus de ce qui suit :

### **ARTICLE I**

La compétence de la Commission du Pacifique Sud sera élargie de manière à inclure, en plus des territoires visés à l'article II de la Convention du 6 février 1947 créant la Commission du Pacifique Sud, l'île de Guam et le Territoire des Iles du Pacifique sous tutelle des Etats-Unis d'Amérique tel que ce dernier est défini à l'article premier de l'Accord de tutelle approuvé par le Conseil de Sécurité des Nations Unies le 2 avril 1947.

### **ARTICLE II**

Le présent Accord entrera en vigueur le jour de la signature.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés par leur Gouvernement respectif, ont signé le présent Accord,

Fait à Nouméa le 7 novembre 1951, en langues anglaise, française et hollandaise, chaque texte faisant également foi. L'original de cet Accord sera déposé dans les archives du Gouvernement australien ; le Gouvernement australien en transmettra des copies certifiées à tous les autres Gouvernements signataires.

Pour le Gouvernement de l'Australie :

J. R. HALLIGAN.

Pour le Gouvernement de la République Française :

R. J. LASSALLE.

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

J. B. D. PENNING.

Pour le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande :

C. G. R. MCKAY.

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord :

A. F. R. STODDART.

Pour le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique :

F. M. KEESING.



## OVEREENKOMST TOT UITBREIDING VAN DE TERRITORIALE SFEER VAN DE ZUID-PACIFIC COMMISSIE

DE Regeringen van Australië, De Franse Republiek, Het Koninkryk der Nederlanden, Nieuw-Zeeland, Het Verenigd Koninkryk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en De Verenigde Staten van Amerika,

Verlangende de territoriale sfeer van de Zuid-Pacific Commissie uit te breiden, en

Overwegende dat Artikel II van de overeenkomst tot instelling van de Zuid-Pacific Commissie, ter ondertekening opengesteld op 6 Februari 1947 te Canberra, bepaalt dat de territoriale sfeer van de Commissie gewijzigd kan worden door een overeenkomst van alle deelnemende regeringen,

Zyn overeengekomen als volgt :

### ARTIKEL I

De territoriale sfeer van de Zuid-Pacific Commissie zal zodanig worden uitgebreid, dat zij, behalve de gebieden omschreven in Artikel II van de overeenkomst tot instelling van de Zuid-Pacific Commissie van 6 Februari 1947, mede omvat Guam en het Trustgebied van de Pacific Eilanden, als omschreven in Artikel I van de Trustschapsovereenkomst goedgekeurd door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 2 April 1947.

### ARTIKEL II

Deze overeenkomst zal in werking treden op de dag van ondertekening.

Ten blyke waarvan de ondergetekenden, behoorlyk gevolmachtigd door hun onderscheidene Regeringen, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Noumea, deze zevende dag van November 1951, in de Engelse, Franse en Nederlandse talen, zynde al deze talen gelijkelijk authentiek, waarvan het originele exemplaar zal worden nedergelegd in de archieven van de Regering van Australië. De Regering van Australië zal hiervan gewaarmerkte afschriften doen toekomen aan alle andere ondertekenende regeringen.

Voor de Regering van Australië :

J. R. HALLIGAN.

Voor de Regering der Franse Republiek :

R. J. LASSALLE.

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

J. B. D. PENNINK.

Voor de Regering van Nieuw-Zeeland :

C. G. R. MCKAY.

Voor de Regering van het Verenigd Koninkrijk Groot-Brittannië en Noord-Ierland :

A. F. R. STODDART.

Voor de Regering der Verenigde Staten van Amerika :

F. M. KEESING.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2      423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2      1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2      Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3      80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1952

Price 1s. 3d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN